

Gen

Chapter 30

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
רַחֵל וְתָנָא לְיַעֲקֹב יִלְדָהּ לָא כִּי רַחֵל וְתָנָא
Raheli na-akawa-na-wivu Yakobo kumzalia ha kwamba Raheli Na-akaona
[H7354](#) [H7065](#) [H3290](#) [H3205](#) [H3808](#) [H7354](#) [H7200](#)
מֵתָה אֵין וְאִם- בְּנִים לִי הִבֵּה- יַעֲקֹב אֶל- וְתֹאמֶר בְּאֶחָתָהּ
nimekufa hapana na-kama watoto mimi nipe Yakobo kwa na-akasema kwa-dada-yake
[H4191](#) [H0369](#) [H3051](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0269](#)

אָנֹכִי:
mimi
[H0595](#)

Raheli alipoona hamzalii Yakobo watoto, akamwonea ndugu yake wivu. Hivyo akamwambia Yakobo, "Nipe watoto, la sivyo nitakufa!"

2
אֲשֶׁר- אָנֹכִי אֱלֹהִים הִתְחַת וְיֹאמֶר בְּרַחֵל יַעֲקֹב אָף וַיִּחַר-
ambaye mimi Mungu je-badala-ya na-akasema kwa-Raheli ya-Yakobo hasira Na-ikawaka
[H0595](#) [H0430](#) [H8478](#) [H0559](#) [H7354](#) [H3290](#) [H0639](#) [H2734](#)
מִטֹּב: פְּרִי- מִמֶּנּוּ מִנֶּעַ
tumbo tunda-la kutoka-kwako amekuzuia
[H0990](#) [H6529](#) [H4513](#)

Yakobo akamkasirikia, akamwambia, "Je, mimi ni badala ya Mungu, ambaye amekuzuia usizae watoto?"

3
בְּרַכִּי עַל- וְתִלְדִּי וְתִלְדִּי אֵלֶיהָ בָּא בִלְהָה אֲמַתִּי הִנֵּה וְתֹאמֶר
magoti-yangu juu-ya na-azae kwake ingia Bilha mjakazi-wangu Tazama Na-akasema
[H1290](#) [H3205](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0519](#) [H2009](#) [H0559](#)
מִמְּנָה: אָנֹכִי גַם- וְאִבְנָהּ
kupitia-yeye mimi pia na-nijengwe
[H0595](#) [H1571](#) [H1129](#)

Ndipo Raheli akamwambia, "Hapa yupo Bilha, mtumishi wangu wa kike. Kutana naye kimwili ili aweze kunizalia watoto na kwa kupitia yeye mimi pia niweze kuwa na uzao."

4
יַעֲקֹב: אֵלֶיהָ וַיָּבֵא וְיִבְאָה לְאִשָּׁה שֶׁפְּחָתָהּ בִלְהָה אֶת- לֹו וְתִתֶּן-
Yakobo kwake na-akaingia kuwa-mke mjakazi-wake Bilha [alama] kwake Na-akampa
[H3290](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H8198](#) [H0853](#) [H5414](#)

Hivyo Raheli akampa Yakobo Bilha awe mke wake. Yakobo akakutana naye kimwili,

5
בֶּן: לְיַעֲקֹב וְתִלְדִּי בִלְהָה וְתִתֶּן-
mwana kwa-Yakobo na-akazaa Bilha Na-akapata-mimba
[H3290](#) [H3205](#) [H2029](#)

Bilha akapata mimba, naye akamzalia Yakobo mwana.

6

לִי	וַיִּקְרָא	בְּקוֹלִי	שָׁמַע	וְגַם	אֱלֹהִים	דִּנְנִי	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	
mimi	na-akanipa	sauti-yangu	amesikia	na-pia	Mungu	amenihukumu	Raheli	Na-akasema	
	H5414		H8085	H1571	H0430	H1777	H7354	H0559	

	דָּן:	שָׁמוּ	קָרָא	כֵּן	עַל-	בֶּן	
	Dani	jina-lake	akamwita	hivyo	kwa-sababu-ya	mwana	
	H1835	H8034	H7121				

Ndipo Raheli akasema, “Mungu amenipa haki yangu, amesikiliza maombi yangu na kunipa mwana.” Kwa sababu hiyo akamwita Dani.

7

שָׁנִי	בֶּן	רַחֵל	שִׁפְתָּת	בִּלְהָא	וַתֵּלֵד	עוֹד	וַתֵּהָר	
wa-pili	mwana	Raheli	mjakazi-wa	Bilha	na-akazaa	tena	Na-akapata-mimba	
H8145		H7354	H8198		H3205	H5750	H2029	

לְיַעֲקֹב:
kwa-Yakobo
[H3290](#)

Bilha mtumishi wa kike wa Raheli akapata mimba tena, akamzalia Yakobo mwana wa pili.

8

גַּם-	אָחֵי	עִם-	נִפְתָּלְתִּי	וְאֱלֹהִים	נִפְתּוּלִי	רַחֵל	וַתֹּאמֶר	
pia	dada-yangu	pamoja-na	nimepambana	Mungu	mapambano-ya	Raheli	Na-akasema	
H1571	H0269		H6617	H0430	H5319	H7354	H0559	

	נִפְתָּלְתִּי:	שָׁמוּ	וַתִּקְרָא	יִבְלֵתִי
	Naftali	jina-lake	na-akamwita	nimeshinda
	H5321	H8034	H7121	H3201

Ndipo Raheli akasema, “Nilikuwa na mashindano makubwa na ndugu yangu, nami nimeshinda.” Kwa hiyo akamwita Naftali.

9

שִׁפְתָּתָהּ	זִלְפָּה	אֶת-	וַתִּחַק	מִזֵּדָת	עַמְדָּה	כִּי	לֵאָה	וַתֵּרָא
mjakazi-wake	Zilpa	[alama]	na-akachukua	kuzaa	amesimama	kwamba	Lea	Na-akaona
H8198	H2153	H0853	H3947	H3205	H5975		H3812	H7200

	לְאִשָּׁה:	לְיַעֲקֹב	אֵתָהּ	וַתִּהְיֶן
	kuwa-mke	kwa-Yakobo	yeye	na-akampa
	H0802	H3290	H0853	H5414

Lea alipoona kuwa amekoma kuzaa watoto, alimchukua mtumishi wake wa kike Zilpa, naye akampa Yakobo awe mke wake.

10

	בֶּן:	לְיַעֲקֹב	לֵאָה	שִׁפְתָּת	זִלְפָּה	וַתֵּלֵד
	mwana	kwa-Yakobo	Lea	mjakazi-wa	Zilpa	Na-akazaa
		H3290	H3812	H8198	H2153	H3205

Mtumishi wa Lea yaani Zilpa, akamzalia Yakobo mwana.

11

גָּד:	שָׁמוּ	אֶת-	וַתִּקְרָא	(גָּד)	(בָּא)	[בגד]	לֵאָה	וַתֹּאמֶר
Gadi	jina-lake	[alama]	na-akamwita	bahati-njema	imekuja	[ketiv]	Lea	Na-akasema
H1410	H8034	H0853	H7121	H1409	H0935	H1409	H3812	H0559

Ndipo Lea akasema, “Hii ni bahati nzuri aje!” Kwa hiyo akamwita Gadi.

12

	לְיַעֲקֹב:	שָׁנִי	בֶּן	לֵאָה	שִׁפְתָּת	זִלְפָּה	וַתֵּלֵד
	kwa-Yakobo	wa-pili	mwana	Lea	mjakazi-wa	Zilpa	Na-akazaa
	H3290	H8145		H3812	H8198	H2153	H3205

Mtumishi wa kike wa Lea akamzalia Yakobo mwana wa pili.

13
 ותקרא na-akamwita H7121
 בנות wanawake H1323
 אשרוני watanifurahia H0833
 כי kwa-sababu
 באשרי katika-furaha-yangu H0837
 לאה Lea H3812
 ותאמר Na-akasema H0559

את אשרי : Asheri H0836
 שמו jina-lake H8034
 את [alama] H0853

Ndipo Lea aliposema, "Jinsi gani nilivyo na furaha! Wanawake wataniita furaha." Kwa hiyo akamwita Asheri.

14
 דנדאים matunda-ya-mapenzi H1736
 וימצא na-akapata H4672
 חטים ngano H2406
 קציר- mavuno-ya
 בימי katika-siku-za H3117
 ראונו Reubeni H7205
 ונלך Na-akaenda H3212

תני nipe H5414
 לאה Lea H3812
 אל- kwa H0413
 רחל Raheli H7354
 ותאמר na-akasema H0559
 אמנו mama-yake H0517
 לאה Lea H3812
 אל- kwa H0413
 אתם hayo H0853
 ויבא na-akaleta H0935
 בשדה shambani

נא לי mimi tafadhali H4994
 מדנדאי kutoka-matunda-ya-mapenzi H1736
 בנך : ya-mwana-wako

Wakati wa kuvuna ngano, Reubeni akaenda shambani akakuta tunguja, ambazo alizileta kwa Lea mama yake. Raheli akamwambia Lea, "Tafadhali nakuomba unipe baadhi ya tunguja za mwanao."

15
 ולקחת na-kuchukua H3947
 אישי mume-wangu H0376
 את- [alama] H0853
 קחוקו kuchukua-kwako H3947
 המעט je-ni-kidogo H4592
 לאה kwake
 ותאמר Na-akasema H0559

ישכב atalala H7901
 לכן kwa-hivyo
 רחל Raheli H7354
 ותאמר na-akasema H0559
 בני ya-mwana-wangu
 דנדאי matunda-ya-mapenzi H1736
 את- [alama] H0853
 גם pia H1571

עמוך pamoja-nawe
 תליה usiku-huu H3915
 תחת badala-ya H8478
 דנדאי matunda-ya-mapenzi H1736
 בנך : ya-mwana-wako

Lakini Lea akamwambia, "Haikukutosha kumtwaa mume wangu? Je, utachukua na tunguja za mwanangu pia?" Raheli akasema, "Vema sana! Yakobo atakutana nawe kimwili leo usiku, kwa malipo ya tunguja za mwanao."

16
 ותאמר na-akasema H0559
 לקראתו kumlaki H7125
 לאה Lea H3812
 ותצא na-akatoka H3318
 בערב jioni H6153
 השדה shambani
 מן- kutoka
 יעקב Yakobo H3290
 ויבא Na-akaja H0935

אלו kwangu H0413
 תבוא utaingia H0935
 כי kwa-sababu
 שכר kukodisha
 שכרתיו nimekukodisha
 בדנדאי kwa-matunda-ya-mapenzi H1736

בני ya-mwana-wangu
 וישכב na-akalala H7901
 עמוך pamoja-naye
 בליה usiku H3915
 הוא : ule H1931

Kwa hiyo Yakobo alipokuja kutoka shambani jioni ile, Lea akaenda kumlaki, akamwambia, "Lazima ukutane nami kimwili. Nimekukodisha kwa tunguja za mwanangu." Kwa hiyo akakutana naye kimwili usiku ule.

17
 בן mwana
 ליעקב kwa-Yakobo H3290
 ותלך na-akazaa H3205
 ותהר na-akapata-mimba H2029
 לאה Lea H3812
 אל- [alama] H0413
 אלהים Mungu H0430
 וישמע Na-akamsikia H8085

חמישי : wa-tano H2549

Mungu akamsikiliza Lea, naye akapata mimba akamzalia Yakobo mwana wa tano.

שִׁפְחָתִי mjakazi-wangu H8198	נִלְמַפָּה nilimpa H5414	אֲשֶׁר- kwa-sababu	שִׁכְרִי ujira-wangu H7939	אֱלֹהִים Mungu H0430	נָתַן amenipa H5414	לֵאָה Lea H3812	וַתֹּאמֶר Na-akasema H0559	18
			יִשְׁשַׁכֵּר: Isakari H3485	שָׁמוֹ jina-lake H8034	וַתִּקְרָא na-akamwita H7121	לְאִישִׁי kwa-mume-wangu H0376		

Ndipo Lea akasema, "Mungu amenizawadia kwa kumpa mume wangu mtumishi wangu wa kike." Kwa hiyo akamwita Isakari.

לְיַעֲקֹב: kwa-Yakobo H3290	שָׂשִׁי wa-sita H8345	בֶּן- mwana	וַתֵּלֶד na-akazaa H3205	לֵאָה Lea H3812	עוֹד tena H5750	וַתֵּהָרָה Na-akapata-mimba H2029	19
---	---	----------------	--	---------------------------------------	---------------------------------------	---	----

Lea akapata mimba tena akamzalia Yakobo mwana wa sita.

יִזְבְּלֵנִי atakaa-nami H2082	הַפְּעַם wakati-huu H6471	טוֹב nzuri	זָבָד zawadi H2065	אֲתִי mimi H0853	וְאֱלֹהִים Mungu H0430	זְבָלֹנִי amenipa-zawadi H2064	לֵאָה Lea H3812	וַתֹּאמֶר Na-akasema H0559	20
שָׁמוֹ jina-lake H8034	אֶת- [alama] H0853	וַתִּקְרָא na-akamwita H7121	בָּנִים wana	שִׁשָּׁה sita H8337	לוֹ kwake	יִלְדֵתִי nimemzalia H3205	כִּי- kwa-sababu	אִישִׁי mume-wangu H0376	

זְבָלֹנִי:
Zebuluni
[H2074](#)

Ndipo Lea aliposema, "Mungu amenizawadia kwa zawadi ya thamani sana. Wakati huu mume wangu ataniheshimu kwa sababu nimemzalia wana sita." Kwa hiyo akamwita Zabuloni.

דִּינָה: Dina H1783	שָׁמָּה jina-lake H8034	אֶת- [alama] H0853	וַתִּקְרָא na-akamwita H7121	בֵּית binti H1323	יִלְדָהּ akazaa H3205	וַאֲחֵר Na-baadaye	21
---	---	--	--	---	---	-----------------------	----

Baadaye akamzaa mtoto wa kike akamwita Dina.

וַיִּפְתַּח na-akafungua H0430	אֱלֹהִים Mungu H0413	אֵלֶיהָ kwake H8085	וַיִּשְׁמַע na-akamsikia H7354	רַחֵל Raheli H0853	אֶת- [alama] H0430	אֱלֹהִים Mungu H2142	וַיִּזְכֹּר Na-akamkumbuka	22
						רַחֲמָה: tumbo-lake H7358	אֶת- [alama] H0853	

Ndipo Mungu akamkumbuka Raheli, akasikia maombi yake na akafungua tumbo lake.

חַרְפָּתִי: aibu-yangu H2781	אֶת- [alama] H0853	אֱלֹהִים Mungu H0430	אָסַף ameondoa H0622	וַתֹּאמֶר na-akasema H0559	בֶּן mwana	וַתֵּלֶד na-akazaa H3205	וַתֵּהָרָה Na-akapata-mimba H2029	23
--	--	--	--	--	---------------	--	---	----

Akapata mimba na akamzaa mwana na kusema, "Mungu ameniondolea aibu yangu."

בֶּן mwana	לִי kwangu	יְהוָה Yahwe H3068	יִסְרָף aniongezee H3254	לֵאמֹר akisema H0559	יוֹסֵף Yusufu H3130	שָׁמוֹ jina-lake H8034	אֶת- [alama] H0853	וַתִּקְרָא Na-akamwita H7121	24
								אֲחֵר: mwingine H0312	

Akamwita Yosefu na kusema, "Bwana na anipe mwana mwingine."

לָבָן	אֶל-	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	יוֹסֵף	אֶת-	רַחֵל	יִלְדָהּ	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	25
Labani	kwa	Yakobo	na-akasema	Yusufu	[alama]	Raheli	alipomzaa	wakati	Na-ikawa	
	H0413	H3290	H0559	H3130	H0853	H7354	H3205		H1961	
			וְלֵאחֲצֵי:	מִקוֹמִי	אֶל-	וְאֵלֶיךָ	שְׁלַחֲנִי			
			na-nchi-yangu	mahali-pangu	kwenye	na-niende	niache-niende			
			H0776	H4725	H0413	H3212	H7971			

Baada ya Raheli kumzaa Yosefu, Yakobo akamwambia Labani, "Nipe ruhusa nirudi katika nchi yangu.

בָּהֶן	אֵתְךָ	עֲבַדְתִּי	אֲשֶׁר	וְלִדִי	וְאֵת-	נָשִׁי	אֶת-	תְּנֵה	26
kwa-wao	wewe	nilikutumikia	ambao	watoto-wangu	na-pia	wake-zangu	[alama]	nipe	
H2004	H0853	H5647		H3206	H0853	H0802	H0853	H5414	
	עֲבַדְתִּיךָ:	אֲשֶׁר	עֲבַדְתִּי	אֶת-	יֹדַעַתָּה	אֵתְּךָ	כִּי	וְאֵלֶיךָ	
	nilikutumikia	ambayo	kazi-yangu	[alama]	unajua	wewe	kwa-sababu	na-niende	
	H5647		H5656	H0853	H3045			H3212	

Nipe wake zangu na watoto, ambao nimetumika kuwapata, nami niende zangu. Unajua ni kazi kiasi gani ambayo nimekufanyia."

בְּעֵינַיךָ	חֵן	מִנְעָתִי	נָא	אִם-	לָבָן	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	27
machoni-pako	kibali	nimepata	tafadhali	kama	Labani	kwake	Na-akasema	
	H2580	H4672	H4994			H0413	H0559	
	בְּנִלְקָךָ:	יְהוָה	וַיְבָרֲכֵנִי	נִחְשְׁתִּי				
	kwa-sababu-yako	Yahwe	na-amenibariki	nimejifunza-kwa-uaguzi				
	H1558	H3068	H1288	H5172				

Lakini Labani akamwambia, "Ikiwa nimepata kibali machoni pako, tafadhali ukae. Nimegundua kwa njia ya uaguzi kwamba Bwana amenibariki kwa sababu yako."

	וְאֵתְּנָה:	עָלַי	שְׂכָרְךָ	נִקְבָה	וַיֹּאמֶר	28
	na-nitakupa	juu-yangu	ujira-wako	taja	Na-akasema	
	H5414		H7939		H0559	

Akaongeza kumwambia, "Taja ujira wako nami nitakulipa."

אֲשֶׁר-	וְאֵת	עֲבַדְתִּיךָ	אֲשֶׁר	אֵת	יֹדַעַתָּה	אֵתְּךָ	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	29
ambavyo	na-jinsi	nilivyokutumikia	jinsi	[alama]	unajua	wewe	kwake	Na-akasema	
	H0853	H5647		H0853	H3045		H0413	H0559	
					אֵתִי:	מִקְנֵךָ	הִיָּה		
					pamoja-nami	mifugo-yako	ilikuwa		
					H0854	H4735	H1961		

Yakobo akamwambia, "Unajua jinsi ambavyo nimekutumikia na jinsi ambavyo wanyama wako walivyolishwa vizuri chini ya uangalizi wangu.

לָרֵב	וַיִּפְרֹץ	לְפָנַי	לְךָ	הָיָה	אֲשֶׁר-	מִעַט	כִּי	30
kuwa-vingi	na-ikavuka	kabla-yangu	kwako	ulikuwa-nacho	ambacho	kidogo	kwa-sababu	
H7230	H6555	H6440		H1961		H4592		
אֲנִכִּי	גַם-	אֶעֱשֶׂה	מִתִּי	וְעַתָּה	לְרִגְלִי	אֵתְּךָ	יְהוָה	וַיְבָרֵךְ
mimi	pia	nitafanya	lini	na-sasa	popote-nilipoenda	wewe	Yahwe	na-akakubariki
H0595	H1571		H4970	H6258	H7272	H0853	H3068	H1288
							לְבֵיתִי:	
							kwa-nyumba-yangu	

Kidogo ulichokuwa nacho kabla sijaja kimeongezeka sana, naye Bwana amekubariki popote nilipokuwa. Lakini sasa, ni lini nitashughulikia mambo ya nyumba yangu mwenyewe?"

מְאוּמָה	לִי	תִּנֵּן	לֹא	יַעֲקֹב	נִיאָמַר	לְךָ	אֶתֶּן	מֵה	נִיאָמַר	31
chochote	mimi	nipe	usi	Yakobo	na-akasema	kwako	nitakupa	nini	Na-akasema	
H3972		H5414	H3808	H3290	H0559		H5414	H4100	H0559	
אֲשָׁמַר:	צֹאנֶךָ	אֲרַעָה	אֲשׁוּבָה	הִלֵּךְ	תְּדַבֵּר	לִי	תַעֲשֶׂה	אִם		
nitawalinda	mifugo-yako	kuchunga	nitarudi	hili	jambo	kwangu	utanifanyia	kama		
H8104	H6629		H7725	H2088	H1697					

Labani akamuuliza, "Nikupe nini?" Yakobo akamjibu, "Usinipe chochote lakini kama utanifanyia jambo hili moja, nitaendelea kuchunga na kuyaangalia makundi yako.

כָּל־	מִשָּׁם	הַסֵּר	הַיּוֹם	צֹאנֶךָ	בְּכָל־	אֶעֱבֹר	32
kila	kutoka-huko	kuondoa	leo	mifugo-yako	katika-mifugo-yako-yote	nitapita	
H3605	H8033	H5493	H3117	H6629	H3605		
חֹמֶ	שָׂה	וְכָל־	וְטָלוּ	נִקְדַּ	וְשָׂה		
mweusi	mwana-kondoo	na-kila	na-mwenye-mabaka	mwenye-madoa	mwana-kondoo		
H2345	H7716	H3605	H2921	H5348	H7716		
בְּעֵזִים	וְנִקְדַּ	וְטָלוּ	בְּכֶשֶׁבִים				
miongoni-mwa-mbuzi	na-mwenye-madoa	na-mwenye-mabaka	miongoni-mwa-kondoo				
H5795	H5348	H2921	H3775				
				שְׁכָרִי:	וְהָיָה		
				ujira-wangu	na-utakuwa		
				H7939	H1961		

Niruhusu nipite katika makundi yako yote leo niondoe humo kila kondoo mwenye mabakabaka au madoadoa, kila mwana-kondoo mweusi na kila mbuzi mwenye madoadoa au mabakabaka. Hawa watakuwa ujira wangu.

תָּבוּא	כִּי	מִחֶר	בַּיּוֹם	צִדְקָתִי	כִּי	וַעֲנִתְהָ	33
utakapokuja	wakati	ya-kesho	katika-siku	haki-yangu	kwa-ajili-yangu	Na-itashuhudia	
H0935		H4279	H3117	H6666			
וְטָלוּ	נִקְדַּ	אֵינְנִי	אֲשֶׁר	כָּל	לְפָנַי	שְׁכָרִי	עַל־
na-mwenye-mabaka	mwenye-madoa	si	ambaye	kila	mbele-yako	ujira-wangu	juu-ya
H2921	H5348	H0369		H3605	H6440	H7939	
	אֲתִי:	הָיָה	גְּנוּב	בְּכֶשֶׁבִים	וְחֹמֶ	בְּעֵזִים	
	kwangu	yeye	ameibwa	miongoni-mwa-kondoo	na-mweusi	miongoni-mwa-mbuzi	
	H0854	H1931	H1589	H3775	H2345	H5795	

Uadilifu wangu utanishuhudia siku zijazo, kila utakapochunguza ujira ambao umenilipa mimi. Mbuzi yeyote wangu ambaye hana mabakabaka wala madoadoa, au mwana-kondoo ambaye si mweusi, atahesabika ameibwa."

כִּדְבָרְךָ:	יְהִי	לִי	הֵן	לָבָן	נִיאָמַר	34
kama-neno-lako	iwe	iwe	Tazama	Labani	Na-akasema	
H1697	H1961	H3863	H2005		H0559	

Labani akasema, "Ninakubali na iwe kama ulivyosema."

וְאֵת na-pia H0853	וְהִטְלָאִים na-wenye-mabaka H2921	הַעֲקָרִים wenye-mistari H6124	הַתְּבִישִׁים beberu H8495	אֶת- [alama] H0853	הַהוּא ile H1931	בַּיּוֹם katika-siku H3117	וַיָּסֶר Na-akaondoa H5493	35
בּוֹ ndani-yake	לְבֶן weupe H3836	אֲשֶׁר- ambaye	כֹּל kila H3605	וְהִטְלָאִת na-wenye-mabaka H2921	הַנְּקִדּוֹת wenye-madoa H5348	הָעֵצִים mbuzi H5795	כָּל- mbuzi-wote H3605	
בְּנָיו: wana-wake	בִּיד- mikononi-mwa H3027	וַיִּתֵּן na-akawapa H5414	בְּכִשְׁבִּים miongoni-mwa-kondoo H3775	הוּם mweusi H2345	וְכָל- na-kila H3605			

Siku ile ile Yakobo akawaondoa beberu wote waliokuwa na mistari au madoadoa na mbuzi wake wote waliokuwa na mistari au madoadoa (wote waliokuwa na alama nyeupe juu yao) na wana-kondoo weusi wote, akawaweka chini ya uangalizi wa wanawe.

רָעָה alichunga	וַיַּעֲקֹב na-Yakobo H3290	יַעֲקֹב Yakobo H3290	וַיְבִין na-kati-ya H0996	בֵּינוֹ kati-yake H0996	יָמִים siku H3117	שְׁלֹשֶׁת ya-siku-tatu H7969	רָדַף safari H1870	וַיָּשֶׂם Na-akaweka	36
					הַנּוֹתְרֵת: iliyobaki H3498	לְבֶן ya-Labani	מִפּוּגוֹ mifugo H6629	אֶת- [alama] H0853	

Kisha Labani akamwacha Yakobo kwa mwendo wa safari ya siku tatu kati yake na Yakobo, wakati Yakobo akiendelea kuchunga lile kundi la Labani lililobaki.

וְעֶרְמוֹן na-mkestani H6196	וּלְזִי na-mluzi H3869	לֶחֶם mbichi H3892	לְבִנְנָה za-mlibna H3839	מִקְלֵם fimbo H4731	יַעֲקֹב Yakobo H3290	לּוֹ kwake	וַיַּקְחָהּ Na-akachukua H3947	37
עַל- juu-ya	אֲשֶׁר ambao	הַלְבֶן weupe H3836	מִחְשֵׁף ukionyesha H4286	לְבִנּוֹת myeupe H3836	פְּצִלּוֹת mibambuko H6479	בְּהֵן ndani-yake	וַיַּפְצֵל na-akabambua H6478	
							הַמִּקְלּוֹת: fimbo H4731	

Hata hivyo, Yakobo, akachukua fito mbichi zilizokatwa wakati huo huo za miti ya mlibna, mlozi na mwaramoni akazibambua ili mistari myeupe ionekane katika fito hizo.

	בְּרֵהָטִים kwenye-mabirika	פְּצִל alibambua H6478	אֲשֶׁר ambazo	הַמִּקְלּוֹת fimbo H4731	אֶת- [alama] H0853	וַיִּצָּג Na-akaziweka H3322	38	
הַצֹּאן mifugo H6629	לְנִכַח mbele-ya H5227	לְשֵׂתוֹת kunywa H8354	הַצֹּאן mifugo H6629	תָּבֵאוּ inakuja H0935	אֲשֶׁר ambapo	הַמַּיִם vya-maji H4325	בְּשֵׂקֵתוֹת kwenye-vyombo-vya-maji H8268	
				לְשֵׂתוֹת: kunywa H8354	בְּבֹאֵן walipokuja H0935	וַיִּחְמְנֶה na-ikawa-na-joto H3179		

Kisha akaweka fito alizozibambua kwenye mabirika yote ya kunyweshea mifugo, ili ziwe mbele ya makundi walipokuja kunywa maji. Wanyama walipokuja kunywa maji, hali wakiwa wanahitaji mbegu,

עֵקָרִים wenye-mistari H6124	הִצָּאן mifugo H6629	וַתִּלְרֶן na-ikazaa H3205	הַמִּקְלוֹת fimbo H4731	אֶל- kuelekea H0413	הִצָּאן mifugo H6629	וַיִּחְמוּ Na-ikawa-na-joto H3179	39
--	--	--	---	---	--	---	----

וַיִּשְׁלְאִים :
na-wenye-mabaka
[H2921](#)

וַיִּקְרִים
wenye-madoa
[H5348](#)

wakapandwa hizo fito zikiwa mbele yao. Wanyama waliopata mimba mbele ya hizo fito walizaa wanyama wenye mistari, madoadoa na mabakabaka.

עֵקָרִים wenye-mistari H6124	אֶל- kuelekea H0413	הִצָּאן mifugo H6629	כְּנִי nyuso-za H6440	וַיִּתֵּן na-akaweka H5414	יַעֲקֹב Yakobo H3290	הַפְּרִיד akatenganisha H6504	וְהַכְּשִׁיבִים Na-kondoo H3775	40
--	---	--	---	--	--	---	---	----

לְכִדּוֹ
peke-yake
[H0905](#)

עֲדָרִים
makundi
[H5739](#)

לּוֹ
kwake

וַיִּשֶׁת-
na-akaweka
[H7896](#)

לָבָן
Labani

בְּצִאן
katika-mifugo-ya
[H6629](#)

חֹם
mweusi
[H2345](#)

וְכָל-
na-weusi-wote
[H3605](#)

לָבָן :
Labani

צִאן
mifugo-ya
[H6629](#)

עַל-
pamoja-na

שָׁתָם
hakuwaweka
[H7896](#)

וְלֹא
na-hakuweka
[H3808](#)

Yakobo akawatenga wadogo wa kundi peke yao, lakini akazielekeza nyuso za hao waliobaki kwenye wale wenye mistari na weusi waliokuwa mali ya Labani. Hivyo akatenga makundi yake mwenyewe, na wala hakuwachanganya na wanyama wa Labani.

יַעֲקֹב Yakobo H3290	וְשֵׁם na-akaweka	הַמִּקְשָׁרוֹת yenye-nguvu H7194	הִצָּאן mifugo H6629	וַיַּחֵם wanapopata-joto H3179	בְּכָל- wakati-wowote H3605	וְהִיָּה Na-ikawa H1961	41
--	----------------------	--	--	--	---	---	----

בַּמִּקְלוֹת :
kwenye-fimbo
[H4731](#)

לִיחְמוּנָה
kupata-joto
[H3179](#)

בְּרֵהָטִים
kwenye-mabirika

הִצָּאן
mifugo
[H6629](#)

לְעִינֵי
mbele-ya-macho-ya

הַמִּקְלוֹת
fimbo
[H4731](#)

אֶת-
[alama]
[H0853](#)

Kila mara wanyama wenye nguvu walipohitaji mbegu, Yakobo aliweka zile fito kwenye mabirika mbele ya hao wanyama, ili wapandwe karibu na hizo fito,

לָלָבָן kwa-Labani	הַעֲטָפִים dhaifu	וְהִיָּה na-ikawa H1961	יֵשִׁים hakuweka	לֹא hakuweka H3808	הִצָּאן mifugo H6629	וּבְהַעֲטִיף Na-wakati-dhaifu	42
-----------------------	----------------------	---	---------------------	--	--	----------------------------------	----

לְיַעֲקֹב :
kwa-Yakobo
[H3290](#)

וְהַקְשָׁרִים
na-yenye-nguvu
[H7194](#)

lakini ikiwa wanyama walikuwa wadhaifu hakuziweka hizo fito. Hivyo wanyama wadhaifu wakawa wa Labani, na wanyama wenye nguvu wakawa wa Yakobo.

וַיִּשְׁפָּחוּת na-wajakazi H8198	רְבוֹת mingi	צִאן mifugo H6629	לּוֹ kwake	וַיִּהְיֶה- na-alikuwa-na H1961	מָאֵד sana H3966	מָאֵד sana H3966	הָאִישׁ mtu H0376	וַיִּפְרֹץ Na-akaenea H6555	43
---	-----------------	---	---------------	---	--	--	---	---	----

וַתִּמְרִים :
na-punda
[H2543](#)

וַיִּנְמְלִים
na-ngamia
[H1581](#)

וַעֲבָדִים
na-watumishi
[H5650](#)

Kwa njia hii Yakobo akastawi sana, tena akawa na makundi makubwa, watumishi wa kike na wa kiume na ngamia na punda.